

TROISIEME PROMOTION



1993/1996

ECOLE SUPERIEURE NATIONALE DES ARTS DE LA MARIONNETTE

Etablissement créé en 1987 et placé sous la tutelle du Ministère de la Culture

TROISIEME PROMOTION

1993/1996

UNE FORMATION SUR TROIS ANS 1993/1996

L'enseignement est dispensé par des professionnels de la marionnette, du théâtre et des arts de la scène. Les élèves abordent le théâtre par la rencontre avec des maîtres. Réalisateur à leur tour, ils produisent, individuellement, un spectacle de marionnettes sous la forme d'un projet de fin d'études.

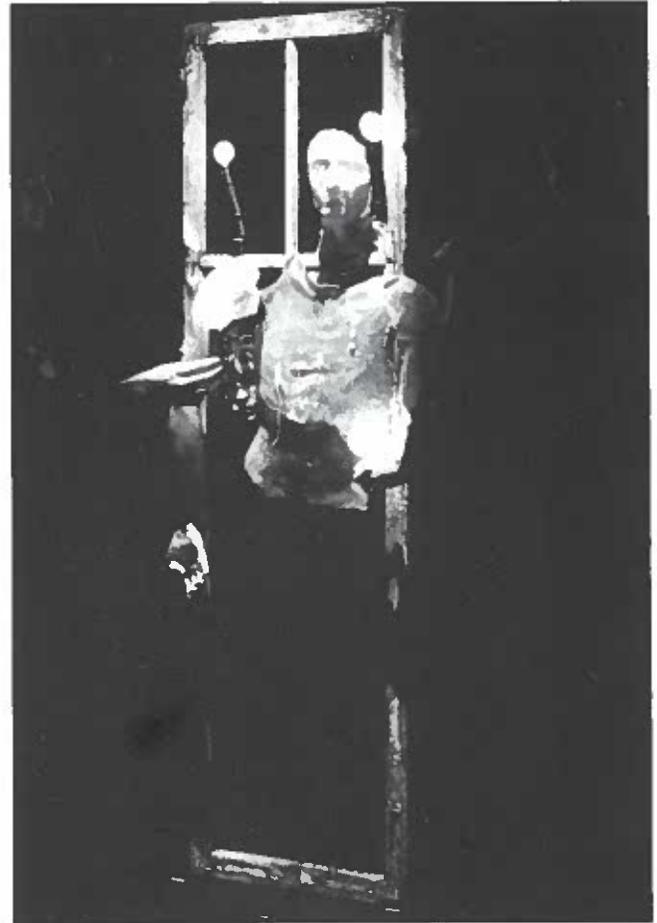
La première année

les apprentissages

C'est le travail **des ateliers** qui favorise l'esprit d'équipe et permet la découverte des techniques, des formes et des matières. Les élèves s'initient, en premier lieu, aux techniques de la manipulation, de la «main nue» à la gaine ou à la tringle, dans la tradition occidentale, mais également orientale; la gaine chinoise y a ainsi toute sa place. Professeurs français et étrangers se succèdent auprès des élèves. La construction de la marionnette, par l'utilisation des moyens d'hier et d'aujourd'hui, tient aussi un grand rôle, en développant les qualités plastiques et les modes de réalisation indispensables dans ce métier complet qu'est l'art du marionnettiste. Enfin «le jeu et la parole» sont réunis pour appréhender un langage spécifique à la marionnette, toujours orientée et située dans l'optique théâtrale. Théâtre que les élèves voient régulièrement au cours de **sorties** : créations de Peter Brook, Peter Selars, Ariane Mnouchkine, Bob Wilson, Georges Lavaudant, Patrice Chereau ou Christian Schiaretti, pour ne citer que les plus marquantes.

Le travail d'atelier se termine par une première rencontre avec le public. Ainsi chaque élève confirme son choix, détermine une direction par l'éveil et l'affirmation des qualités qui lui sont propres dans le vaste champ du possible que ne cesse de lui ouvrir la marionnette.

La culture générale fait partie intégrante de la formation, au cours de ces trois années : chacun peut ainsi situer sa démarche en la confrontant à l'histoire du théâtre en général et de la marionnette en particulier.



Atelier Margareta Niculescu

La deuxième année

l'épreuve du public

Le marionnettiste est un artiste tout autant par son jeu d'acteur que par sa maîtrise expressive. Après les premières découvertes ou confirmations, il convient de faire lever en chacun les forces dramatiques du jeu. Parallèlement la technique est élargie avec le théâtre d'ombres et le fil. Dans ce cadre de formation, les élèves s'initient à d'autres techniques, comme celle des wayangs, avec la présence exceptionnelle du maître Dalang indonésien Asep Sunandar. Toutes ces forces vives trouvent leur cristallisation dans le spectacle, qu'il faut construire de A à Z, du texte au personnage, de la forme animée à l'espace théâtral, avec l'appui de trois metteurs en scène choisis par l'Ecole pour leurs engagements artistiques et leurs qualités de pédagogues.

C'est, sous la direction de Gavin Glover, la création de trois courtes scènes.

C'est Tristan et Iseult, sous la direction de Jean-Pierre Lescot.

C'est Labyrinthes de Philippe Minyana, mis en scène par Jean-Louis Heckel.

*Selon l'esprit de la **Convention Internationale des Ecoles de Marionnettes (CIEM)**, à l'initiative de Margareta Niculescu en 1990, les élèves de l'**E.S.N.A.M.** et 7 étudiants pragoïis poursuivent à Prague le travail engagé par Cfibor Turba à Charleville. L'Ecole participe également à la Rencontre Internationale des Ecoles de Marionnette à Jaroslav/Russie et répond à l'invitation de l'Ecole de Wroclaw. Enfin, l'adhésion de l'Ecole et de la C.I.E.M. à **ELIA - European League of Institutes of the Arts** - contribue à souligner l'importance de la marionnette dans l'enseignement des arts sur le plan européen.*



Atelier Albrecht Roser

La troisième année

les vocations s'affirment

Selon leur inspiration, leur démarche et leurs acquis, les élèves sont alors confrontés à une véritable mise en oeuvre de leur vocation et de leur choix.

Parrainés par des personnalités du théâtre et de la marionnette, françaises ou étrangères, les étudiants conçoivent et réalisent **un projet personnel de fin d'études**, en présentant un spectacle de 30 minutes, dont chacun a la totale responsabilité artistique. C'est le temps de la création.

Au terme de cette promotion s'ajoute, en septembre 96, une manifestation culturelle d'envergure : la **Rencontre Internationale des Enseignements Artistiques** qui achèvera - par les échanges, les contacts, les confrontations entre pratiques artistiques différentes- de donner à cette formation pluridisciplinaire son sel et sa saveur.



Atelier Claire Heggen

à Marianne

Elisabeth ALGISI

25 ans, née à Paris, FRANCE

Baccalauréat A3, section Arts plastiques, 1990.

Licence d'études théâtrales à l'Université de Paris VIII, 1990-1993.

Stage à l'Institut International

L'Art du Bunraku, sous la direction
du maître YOSHIDA Minotaro, Juillet 1995.



*Ce qui était la hantise
devient appel
à la lumière.*

*Ce qui était piétinement
devient l'esquisse d'une
voie inconnue toujours à
chercher,*

mais dont les traces se font visibles.

(André Dhôtel, Préface pour « Les Hameaux » d'Hubert Juin)

Sigrid GASSLER

23 ans, née à Innsbruck, AUTRICHE

Participation à la production de spectacles
en Suède (M. Meschke) et en Autriche.
Stages artisanaux en Autriche.

*Si vous ne le sentez, vous essayerez en vain,
Si vous n'avez en vous l'éblouissante flamme
Qui, jaillissant du coeur, persuade, convainc
Et force l'auditeur à vous ouvrir son âme. (...)*

*Mais jamais vous n'aurez accès au coeur des autres
Si ce n'est votre coeur qui leur parle pour vous*

(Goethe, Faust)



Uta GEBERT

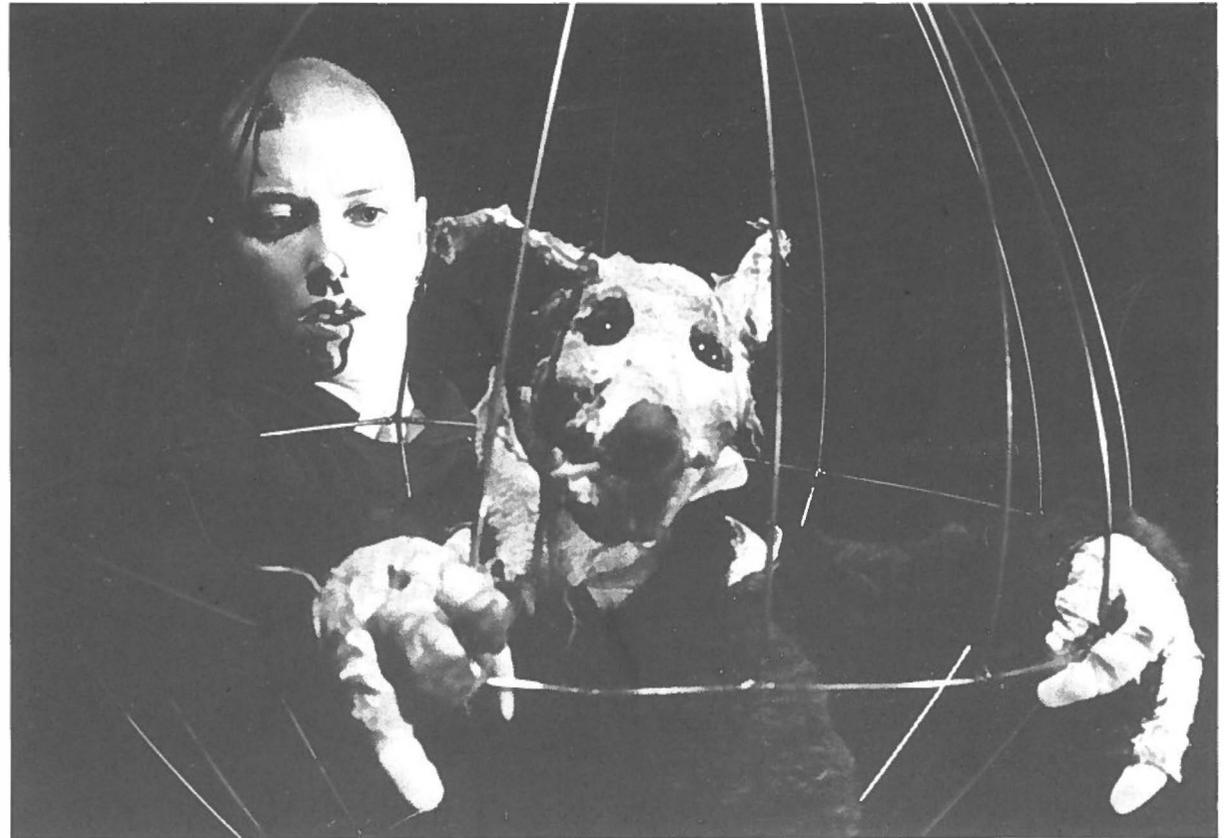
25 ans, née à Dresde, ALLEMAGNE

Entrée en seconde année

Hochschule für Schauspielkunst « Ernst Busch »,
section Marionnette, Berlin, 1990-1995.

Stage à l'Institut International

Paysages intérieurs, atelier Philippe Genty
et Mary Underwood, août 1995.



*Si tu veux construire
un bateau
Ne réunit pas les gens
ensemble pour
élaborer des plans,
pour partager les
tâches, pour
rechercher les outils
et pour abattre les
arbres en revanche,
apprends-leur
la mélancolie de la mer,
grande et immense.*

(D'après Saint-Exupéry)

Emmanouela KAPOKAKI

26 ans, née à Athènes, GRECE

Université d'Athènes, section biologie.

European College of Athènes et Centre d'Etudes
du Théâtre populaire d'Athènes, stage de marionnettes.

Stages de peintures, dessins, danse, scénographie, musique et théâtre.

Fabrication de jouets mécaniques et de masques.

Participe à l'élaboration de plusieurs spectacles de marionnettes, au sein de compagnies grecques.

Atelier de construction de marionnettes pour les enseignants.

Stages à l'Institut International

Commedia dell' arte,
atelier Carlo Boso, septembre 1993.

Paysages intérieurs, atelier Philippe
Genty et Mary Underwood, août 1995.

*Je n'aime pas le monde des adultes,
il ne joue pas assez.*

*Mettez-moi sur mon tombeau, un jouet
mécanique plein de couleur,
en jouant avec, vous verrez alors
qu'il est plus important pour vous d'être
vivant et pour moi d'avoir vécu, que
d'être mort.*

*Je voudrais marcher sur les murs sau-
mon et nager à l'air frais et émeraude*

*Il n'y a rien à comprendre dans la vie
Il n'y a qu'à ressentir et à tenter des connaissances.*

*L'art doit être un moyen pour les gens de voir la vie autrement.
Avec son harmonie, l'art doit répondre aux problèmes existentiels,
chanter l'amour pour la vie et pour l'amour. Et donner de la joie.*



Virginie LALLEMENT

26 ans, née à Reims, FRANCE

Baccalauréat section D, 1987.
Ecole Supérieure d'Art Clouet, 1987-1988.
Ecole Supérieure d'Arts Appliqués Duperré, 1989-1991.
BTS Platicien de l'Environnement architectural, 1991.
Conception et réalisation d'espaces d'expositions animées.

Stages à l'Institut International

Atelier Peter Schumann, Bread and Cardboard, septembre 1991.

Technologie de la fabrication de la marionnette, avec Alvaro Apocalypse, 1992.

Commedia dell'arte, atelier Carlo Boso, septembre 1993.

Techniques traditionnelles, Technologies nouvelles, sous la direction de Sally Jane Norman, août 1994.

L'homme à la loupe, c'est l'enfance retrouvée. Avec elle il rentre au jardin, dans le jardin où les enfants regardent grand. Le détail d'une chose peut-être le signe d'un monde nouveau, qui comme tous les mondes contient les attributs de la grandeur.

(Gaston Bachelard, La Poétique de l'Espace.)



Vincent NADAL

26 ans, né à Toulouse, FRANCE

Baccalauréat scientifique, 1988.

« Classe d'art dramatique », formation professionnelle dirigée par Gérard Laurent, au Conservatoire National de Région de Bordeaux, 1990-1993.

Comédien dans « Katherine Barker » de Jean Audureau, mis en scène par Jean-Louis Thamin.

Comédien-marionnettiste, dans « Magie Rouge » de Michel de Ghelderode, mis en scène par Laurent Rogero, « Groupe Anamorphose ».



Vivre. Etre la vie. Se saisir du monde, comme d'un bien personnel, et en jouir, librement. Se dépouiller, se gonfler, s'épuiser de vie et arriver nu jusqu'à Dieu. Dieu qui n'est peut-être que l'extrémité de soi.

Se présenter les mains vides, volontairement pauvre, mais l'âme plongée dans un ravissement de joie.

(Louis Calaferte, Septentrion.)

Alexandre PICARD

26 ans, né à Besançon, FRANCE

Conservatoire Régional d'Art dramatique
de Besançon.

Participe à l'élaboration de spectacles au sein de la
compagnie Manches à Balais, sous la direction de
Jean-René Bouvret, Besançon.

*A cet endroit, en ce moment, l'humanité c'est nous,
que ça nous plaise ou non. Profitons avant
qu'il soit trop tard*

(Samuel Beckett)



Marie-Pierre SIMARD

24 ans, née à Montréal, CANADA

Diplôme d'études collégiales,
CEGEP du Vieux Montréal, Arts plastiques, 1989-1991.
Formation en arts plastiques et scénographie, initiation
à la marionnette, Université du Québec à Montréal, 1991-1993.

Stage à l'Institut International

L'Art du Bunraku, sous la direction
du maître YOSHIDA Minotaro, Juillet 1995

« Si la peinture et la sculpture peuvent faire mouvoir des personnages, il ne leur est pas défendu de tenter plus encore »

(Auguste Rodin)

*Apprivoiser le théâtre
par les Arts
Les approcher, fébrile,
Les animer passionnément
Doucement confondre
leurs âmes
En être transformée
Devenir autre
Enfin avec les autres
Pour un instant au moins*



Jo SMITH

26 ans, née à Solihull ANGLETERRE

B.A (Hons) Theatre technical Arts,
Wimbledon School of Art, Londres, 1989-1992.

Stage à l'Institut International

Paysages intérieurs, atelier Philippe Genty
et Mary Underwood, août 1995.

*Heure exquise
Qui nous grise
Lentement
La caresse,
La promesse
Du moment,
L'ineffable étreinte
De nos désirs fous,
Tout dit, Gardez-moi
Puisque je suis à vous*

RIDEAU

(Samuel Beckett, *Oh les beaux jours*)



Bartek SOZANSKI

25 ans, né à Opole, POLOGNE

Ecole Supérieure Nationale de Théâtre
de Wrocław, 1990-1992.

Stage à l'Institut International

Commedia dell'arte, atelier Carlo Boso,
septembre 1993.

*Il n'y a qu'un cas, un seul, quand l'homme peut
désirer exprès quelque chose de nuisible,
d'insensé, de fou. C'est quand il veut avoir le droit
de désirer tout ce qu'il y a de plus absurde
et ne pas être lié par le devoir de désirer
seulement ce qui est raisonnable.*

(Dostoïevski, Les Carnets du sous-sol)



Javier E. SWEDZKY

28 ans, né à Córdoba, ARGENTINE

Technicien « Production audiovisuelle », Ecole d'Art, Faculté de Philosophie et Humanités, Université National de Córdoba, 1992.
Réalisation d'un cour-métrage (« Embriaguez »), de scénarios et participation à des productions audiovisuelles.
Elaboration de spectacles, au sein de la compagnie Avevals Taller de Teatro, Córdoba, entre 1985 et 1992, dirigé par Graciela Ferrari.
Conçoit et réalise, avec Graciela Ferrari le spectacle « Remigio l'Authentique », tournée en Equateur, au Vénézuéla, au Mexique et en Espagne, 1992-1993.

Stages à l'Institut International

Techniques traditionnelles, Technologies nouvelles, sous la direction de Sally Jane Norman, août 1994.

Paysages intérieurs, atelier Philippe Genty et Mary Underwood, août 1995.



- *Voudriez-vous me dire, s'il vous plaît, quelle direction je dois prendre pour quitter cet endroit ?*

- *Cela dépend surtout de l'endroit où vous voulez aller, dit le Chat.*

- *Ça m'est égal, dit Alice.*

- *Alors peu importe quelle direction vous prendrez, dit le Chat.*

- *Pourvu que j'arrive quelque part, dit Alice en manière d'explication.*

- *Oh ! vous êtes sûr d'arriver quelque part si seulement vous marchez assez longtemps, dit le Chat.*

(Lewis Carroll, Alice au pays des merveilles)

Isabelle TASSON

21 ans, née à Grenoble, FRANCE

Baccalauréat littéraire, 1993.

Formation plastique et théâtrale
avec Patrick Lecoustumer.

Stage au Roy Hart, avec Dominique Dupuy,
Akhmatova Samuels et Mireille Antoine, 1988.

Stage au Théâtre du Lierre,
avec Aloual Dumazel, 1989.

Stage au Théâtre du fil, avec Marc Klein, Annette
Coquet, Emmanuelle Lenne
et Jacques Miguel, 1991.

Stages de danse avec Françoise
et Dominique Dupuy.



*«Le secret du souffle se trouve dans le rythme du
vent d'automne».*

c'est Joris Ivens qui a dit ça.

Sylvie ZZANI

23 ans, née à Marseille, FRANCE

Cours de théâtre avec Luce Melite, 1988-1990.
Baccalauréat section D, 1991.
Cours de Théâtre avec Ivan Robeuf, 1990-1991.
Ecole Pierre Debauche, 1991-1993.

Stage à l'Institut International

L'Art du Bunraku, sous la direction
du maître YOSHIDA Minotaro, Juillet 1995.

Recette pour réussir une salade Marionnette
Epluchez 3 regards
Versez 3 cuillères à soupe de mouvement
Saupoudrez de rythmes par 3 fois
N'oubliez pas une pincée de toc
Mélangez le tout. Chut !!
Goûtez.



Présentations publiques des projets de fin

Mercredi 19 juin

9 H 30 Foyer du Théâtre. **Yatar Yatar**
Conception, scénographie, mise en scène, interprétation : Sigrid GASSLER
Avec la collaboration de Javier E. SWEDZKY.

parrain du projet : Marie VAYSSIERE

11 H 00 T.I.M. **En attendant Godot**
extraits du texte de Samuel BECKETT
Adaptation, scénographie, mise en scène : Alexandre PICARD
Marionnettes et interprétation : Alexandre PICARD, Virginie LALLEMENT, Jo SMITH

parrain du projet : Alain MOLLOT

14 H 00 T.I.M. **Limnothalassa (Lagune)**
Conception, écriture, scénographie et mise en scène, interprétation : Emmanouela KAPOKAKI, à partir de la musique du groupe grec Jimerini Colimvites (Nageurs d'hiver)
Avec l'aide de Sigrid GASSLER, pour les accessoires
Remerciements à Jimerini Colimvites pour la musique, Ennie CLENELL, pour la structure, et Caroline OBIN (étudiante à l'École Nationale du Cirque de Chalons-en-Champagne)

parrain du projet : Marie VAYSSIERE

15 H 30 Foyer du Théâtre **Laisser les doutes s'envoler**
Conception, écriture, scénographie, mise en scène et interprétation : Javier E. SWEDZKY
Avec la collaboration de Marie-Pierre SIMARD

parrain du projet : Gavin GLOVER

18 H 00 T.I.M. **D'où viens-tu ?**
Conception, écriture, scénographie, mise en scène et interprétation : Jo SMITH et Uta GEBERT

parrain du projet : Gavin GLOVER

22 H 00 Cour de l'ESNAM **Une Histoire de la Mort de Tintagiles**
d'après le texte «La Mort de Tintagiles» de Maurice MAETERLINCK
Conception et adaptation : Vincent NADAL et Marie-Pierre SIMARD
Réalisation de marionnettes et scénographie : Marie-Pierre SIMARD, assistée de Vincent NADAL
Mise en scène : Vincent NADAL, assisté de Marie-Pierre SIMARD
Interprétation : Marie-Pierre SIMARD, Vincent NADAL, Bartek SOZANSKI

parrain du projet : Philippe MINYANA

Etant donné le nombre de places limité,
ce projet est également donné
le Jeudi 20 juin, à 22 H 00, cour de l'ESNAM

d'études des étudiants de la troisième promotion

Jeudi 20 juin

9 H 30 **Autour d'Ophélie**
Foyer du d'après William Shakespeare
Théâtre Conception, mise en scène, interprétation :
Bartek SOZANSKI

parrain du projet : Alain MOLLOT

L'Envolée

d'après «Les Boutiques de cannelles»
de Bruno SCHULZ
Conception et mise en scène : Elisabeth
ALGISI et Virginie LALLEMENT, à partir de
lectures de Bruno SCHULZ

11 H 00 Scénographie : Virginie LALLEMENT,
T.I.M avec la collaboration d'Elisabeth ALGISI
Dramaturgie : Elisabeth ALGISI, avec
la collaboration de Virginie LALLEMENT
Interprétation : Elisabeth ALGISI et Virginie
LALLEMENT, avec le soutien d'Emmanouela
KAPOKAKI et Alexandre PICARD
Remerciements à Christiane DEMEYER, pour
les costumes, Mr ALGISI pour la structure.

parrain du projet : Eloi RECOING

13 H 30 **Les Chants du Silence Rouge**
Foyer du extraits de la pièce de Claudine GALEA
Théâtre Adaptation, scénographie,
mise en scène, interprétation :
Isabelle TASSON et Sylvie ZZANI
Remerciements à Christiane DEMEYER,
pour les costumes

parrain du projet : Jean-Louis HECKEL

*Margareta NICULESCU a suivi l'évolution des projets sur leurs parcours, Henryk JURKOWSKI et Philippe VAILLANT sont intervenus pour la dramaturgie, Jean-Luc FELIX pour la scénographie et la construction, Claire HEGGEN, pour le mouvement et le jeu d'acteur, Pablo BERGEL pour le son et Philippe LACOMBE pour la lumière.
Régie son et éclairage des projets : François CHARNEUX*

JURY

Président du Jury

Gérard MOLLARD
Inspecteur, chargé de l'enseignement et de la formation
à la Direction du Théâtre et des Spectacles

Membres du Jury

Brunella ERULI
Professeur à l'Université de Salerne, Italie

Jacques FELIX
Président de l'Institut International de la Marionnette

Henryk JURKOWSKI
Ecrivain, chargé de cours à l'Ecole Supérieure Nationale
des Arts de la Marionnette

Alain MARAIS
Directeur de la Direction Régionale des Affaires
Culturelles de Champagne-Ardenne

Roland MONOD
Metteur en scène, acteur

Margareta NICULESCU
Metteur en scène,
Directrice de l'Institut International de la Marionnette et
de l'Ecole Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette

Annie NILSSON
Maire Adjoint délégué aux Affaires Culturelles de la Ville
de Charleville-Mézières

Alain RECOING
Marionnettiste, metteur en scène, chargé de cours à
l'Ecole Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette

Nicolas ROMEAS
Rédacteur en chef de la revue "Cassandra", journaliste à
France-Culture

Philippe VAILLANT
Chargé de cours sur le théâtre à l'Université de Reims et
à l'Ecole Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette.

ECOLE SUPERIEURE NATIONALE DES ARTS DE LA MARIONNETTE

Margareta NICULESCU : directrice

Philippe VAILLANT : coordonnateur des études

Ateliers spécialisés :

Liviu BEREHOI (la marionnette à fils)
Yang FENG (la gaine chinoise)
Alain GUILLEMIN (la marionnette à tringle)
François LAZARO (la manipulation primitive ; la main nue)
Jean-Pierre LESCOT (le théâtre d'ombres)
Alain MOLLOT (théâtre comique ; le clown ; le bouffon)
Margareta NICULESCU (le théâtre par le mouvement, le geste et le regard : scènes brèves), assistée par Philippe RODRIGUEZ-JORDA
Hadass OPHRAT (la scène et l'espace)
Alain RECOING (la marionnette à gaine et à tringle), assisté par François-Noël BING
Asep SUNANDAR (la marionnette indonésienne)
Patrice TRINTIGNAC (corps dans l'espace)
Ctibor TURBA (le mime et l'acteur)

Chargés de cours :

Jean-Luc FELIX (arts plastiques)
Henryk JURKOWSKI (histoire du théâtre, du théâtre de marionnettes et de sa dramaturgie)
Philippe VAILLANT (langage et théâtralité)

Voix, théâtre, mouvement :

Hélène CINQUE (jeu de l'acteur)
Claire HEGGEN (corps, masque, mouvement)
Rafaël LOPEZ BARRANTES (geste théâtral et vocal)
Aurélien RECOING (jeu de l'acteur)
Jean-François DEULCEUX (tai-chi)

Chant et musique :

Anne-Marie DESFORGES (chant, chorale, piano, flûte à bec)
Anne Claire LEFEVRE (chant)
Luigi SANTANGELO (guitare)
Eric MAUGE (percussions)
Benjamin BOUILLON (saxophone)

Technologie du plateau :

Pablo BERGEL (son)
Philippe LACOMBE (lumière)
Stéphane NOTA (vidéo)

Langues :

Doreen CHANONIER (anglais)
Nicole BLOCQUAUX (français)

Intervenants :

Robert ABIRACHED (introduction à une histoire de la représentation)
Marcel FREYDEFONT (les lieux du théâtre)
Albrecht ROSER (la marionnette à fils)
Peter SCHUMANN (conférence-entretien sur le théâtre politique)
Marie VAYSSIERE (mon expérience avec Kantor)
Christiane DEMEYER (la couture)
Michel HAUSSAIRE (administration, gestion, droit, fiscalité)
Jean-Pierre LESCOT (administration et gestion d'une compagnie)

Créations :

«*Le lit qui grince*»,
«*La porte des toilettes était toujours fermée*»,
«*Le soldat revint chez lui*»,
sous la direction de Gavin GLOVER
«*TRISTAN et ISEULT* »
sous la direction de Jean-Pierre LESCOT
«*LABYRINTHES*» de Philippe MINYANA,
mise en scène par Jean-Louis HECKEL,
scénographie de Jean-Baptiste MANESSIER
et lumières de Philippe LACOMBE.

INSTITUT INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE

7, place Winston Churchill - 08000 Charleville-Mézières
Téléphone 24.33.72.50 - Télécopie 24.33.54.28

Président : Jacques Félix
Directrice : Margareta Niculescu
Administrateur : Rodolphe Di Sabatino
Secrétaire à la Formation : Brigitte Behr
Animation/Diffusion culturelle : Gérard Gaillot
Centre de documentation : Alain Lecuca
Documentaliste : Sophie Bon
Promotion de l'édition : Georges-André Vuaroqueaux
Régie Générale : François Charneux
Secrétariat/Accueil : Chantal Baron
Comptabilité : Michel Haussaire
Aide Comptable : Claire Chardon

Plaquette réalisée par Alain Lecuca
et Georges-André Vuaroqueaux
Photos : Christophe Loiseau
Impression : Imprimerie Anciaux
Charleville-Mézières
Juin 1996

Ministère

Culture

couverture : Michel BOUVET